

[Le français suit]

## **RADARSAT CONSTELLATION MISSION (RCM)** **END-USER LICENSE AGREEMENT**

**THIS END-USER LICENSE AGREEMENT (“LICENSE AGREEMENT”) IS A LEGAL AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND YOU, THE END-USER OF RCM IMAGERY (“LICENSEE”).**

### **1. DEFINITIONS:**

In this License Agreement, the following terms will have the following meanings:

**“Intellectual Property”** means any information or knowledge of an industrial, scientific, technical, commercial, literary, dramatic, artistic or otherwise creative nature, whether oral or recorded in any form or medium and whether or not subject to copyright; this includes but is not limited to any inventions, designs, methods, processes, techniques, know-how, show-how, models, prototypes, patterns, samples, schematics, experimental or test data, reports, drawings, plans, specifications, photographs, manuals and any other documents, Software, and Firmware.

**“Metadata”** means any data other than the imagery itself which describes or qualifies the imagery information from RCM Imagery including, but not limited to, geo-coding information, acquisition time, associated ground truth, sensor configuration, sensor geometry, satellite ephemeris, and other ancillary information which further describes RCM Imagery or the sensor configuration or sensing platform on which it is carried.

The metadata delivered with the imagery would include a copy of this License Agreement either embedded or as an attached file.

**“Original Pixels”** means radiometric values (amplitude and phase where applicable) Traceable and Transformable back to the Product at the full spatial and spectral resolution, sampling and projection.

**“Raw Data”** means sensor data from a remote sensing satellite, and any auxiliary data required to produce remote sensing products from the sensor data, that have not been transformed into a remote sensing product.

**“RCM Imagery”** means Raw Data and Remote Sensing Products.

**“Remote Sensing Product”** means an image or data produced from raw data in any way that transforms the raw data, excluding Value-Added Products.

**“Traceable”** means the steps in the heritage of creating the RCM Imagery including whatever processing, transformations, radiometric corrections, geo-corrections, reformatting, resampling or other operations which have been applied in its creation are able to be reconstructed. Certain parameters associated with traceability are normally provided in Metadata; other information may be in the form of global documentation.

**“Value-Added Product”** means any Remote Sensing Product that does not retain the Original Pixel information of the Raw Data and/or Remote Sensing Product and that:

- (a) are obtained using interferometric processing techniques, such as interferograms, coherent change detection products or interferometric Digital Elevation Models; or
- (b) include a material addition of other external information or have undergone significant enhancement, but do not retain any original intensity or phase pixel values of the original RCM Imagery.

Examples of a Value-Added Product are, but are not limited to:

- land-cover classifications;
- vegetation indexes;
- marine oil slick observation products;
- critical infrastructure surveillance products; and



- in general, products supporting applications and enhanced operational services that when based on remotely sensed measurements can provide useful information for Earth Observation (EO) purposes while fulfilling the above requirements at (a) and (b).

## **2. GRANT OF LICENSE:**

The Government of Canada grants the Licensee a limited, non-transferable and non-exclusive license to use the RCM Imagery and any accompanying written materials, provided to the Licensee by the Government of Canada, solely for the following uses:

- a. to make an unlimited number of soft and hard copies of the RCM Imagery for the internal use of Licensee;
- b. to store, post or process the RCM Imagery and/or its derivatives in a system that is not accessible through a public network;
- c. release hard copy prints of the RCM Imagery and/or its derivatives, publish such RCM Imagery and/or its derivatives in research reports, journals, trade papers or similar publications, and post such RCM Imagery and/or its derivatives to Internet web sites, provided that such RCM Imagery and/or its derivatives are in a format that allows only printing and viewing and prohibits manipulating the RCM Imagery and/or its derivative's pixel or metadata and that such RCM Imagery and/or its derivatives does not contain any Original Pixel phase information; and
- d. towards the development, reproduction, sale, lease, rental, sub-license and distribution of any Value-Added Product generated from the RCM Imagery consistent with any limitations set out in Article 4 of this License Agreement;

## **3. OWNERSHIP:**

The RCM Imagery provided to the Licensee under this License Agreement is licensed, not sold. As such, all right, title and interest in and to all Intellectual Property in or related to the RCM Imagery so provided is and will remain the exclusive property of the Government of Canada. However, in the case of Value-Added Products, the Licensee will own all title to any such Value-Added Products generated by the Licensee.

## **4. PROHIBITED TRANSFERS AND USES:**

Without limiting the generality of this License Agreement, the Licensee acknowledges and agrees that it may NOT:

- a. sell, lease, rent, sub-license or transfer the RCM Imagery provided in any other manner whatsoever;
- b. reverse engineer, disassemble, decompile or adapt the RCM Imagery received;
- c. post the RCM Imagery received to Internet web sites in a format that allows manipulation;
- d. on its own, or permit any third party to, release or publish hardcopies of RCM Imagery retaining the Original Pixel phase information in any beam mode or post such RCM Imagery retaining the Original Pixel phase information on any publicly accessible network; or
- e. alter or remove any copyright notice or proprietary legend contained in or on the RCM Imagery received.

## **5. CONTRACTOR ACCESS:**

Notwithstanding Article 4, the Licensee may allow embedded contractors (i.e. individuals working directly on site with the Licensee under contract through a staffing agency or other embedded contractor provider) to access to the RCM Imagery and/or its derivatives, provided that the Licensee ensures that:



- a) access to RCM Imagery and /or its derivatives is provided to the embedded contractors on a need-to-know basis in order for them to perform their work for the Licensee;
- b) the RCM Imagery and/or its derivatives remain in the possession of the Licensee at all times;
- c) the embedded contractors do not make any copies of the RCM Imagery and/or its derivatives, except strictly as necessary in order to perform their work for the Licensee; and
- d) the embedded contractors and their parent company sign a non-disclosure agreement pursuant to which:
  - i. the embedded contractors will not transfer the RCM Imagery to anyone, including the parent company; and
  - ii. the parent company must not require any transfer of the RCM Imagery from the embedded contractors, including to itself, without the authorization of the Government of Canada.

## **6. COPYRIGHT NOTICE:**

The following copyright notice must be conspicuously displayed alongside the RCM Imagery and/or its derivatives or any portion thereof: "RADARSAT Constellation Mission Imagery © Government of Canada (year of acquisition)" and "RADARSAT is an official mark of the Canadian Space Agency" must appear as a credit.

## **7. LIMITATION OF WARRANTY:**

The Licensee assumes the entire risk as to the use of RCM Imagery received as to its performance and to the result of such use. The Licensee acknowledges and agrees that the RCM Imagery is provided "as is", without warranty of any kind and, more specifically, the Government of Canada disclaims all warranties, including but not limited to, any warranty of merchantability, integration, satisfactory quality, fitness for a particular purpose, title or against infringement. The Licensee is SOLELY RESPONSIBLE for the selection of the RCM Imagery to achieve Licensee's intended results or for Licensee's particular applications, and no warranties, guaranties or representations are made regarding the use or the results of the use of the RCM Imagery received in terms of its correctness, accuracy, reliability, currentness, fitness for the purposes of the Licensee, or otherwise.

## **8. WAIVER OF LIABILITY:**

THE LICENSEE ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT IN NO EVENT SHALL THE GOVERNMENT OF CANADA OR ANY OF ITS OFFICERS, EMPLOYEES AND AGENTS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGE OF WHATEVER KIND OR NATURE AND UNDER ANY LEGAL THEORY, INCLUDING WITHOUT LIMITATION PHYSICAL INJURY (INCLUDING PHYSICAL INJURY THAT MAY RESULT IN DEATH), MATERIAL DAMAGE, AND LOSS OF REVENUE OR PROFIT OR OTHER ECONOMIC LOSS, ARISING FROM, ALLEGED TO ARISE FROM, OR IN CONNECTION WITH THIS LICENSE AGREEMENT OR THE USE OF THE RCM IMAGERY RECEIVED BY THE LICENSEE. THE LICENSEE HEREBY WAIVES ITS RIGHTS TO ANY CLAIM, LAWSUIT, ACTION, DEMAND, PROCEEDING AND COSTS AGAINST THE GOVERNMENT OF CANADA AND ALL ITS OFFICERS, EMPLOYEES AND AGENTS FOR SUCH DAMAGES OR LOSSES.

## **9. INDEMNIFICATION:**

THE LICENSEE SHALL INDEMNIFY AND HOLD THE GOVERNMENT OF CANADA AND ALL ITS OFFICERS, EMPLOYEES AND AGENTS HARMLESS FROM ANY AND ALL CLAIMS, LAWSUITS, ACTIONS, DEMANDS, AND OTHER PROCEEDINGS OF WHATEVER KIND AND NATURE AND UNDER ANY LEGAL THEORY, AND FROM THE COSTS THEREOF INCLUDING LEGAL FEES, FROM ANY THIRD PARTY FOR DAMAGE OF ANY NATURE OR KIND WHATSOEVER, INCLUDING PHYSICAL INJURY (INCLUDING PHYSICAL INJURY THAT MAY RESULT



IN DEATH), MATERIAL DAMAGE, AND LOSS OF REVENUE OR PROFIT OR OTHER ECONOMIC LOSS THAT MAY ARISE FROM, BE ALLEGED TO ARISE FROM, OR IN CONNECTION WITH THIS LICENSE AGREEMENT OR THE USE OF THE RCM IMAGERY RECEIVED BY THE LICENSEE.

#### **10. TERMINATION:**

- a. The Government of Canada may terminate this License Agreement, effective immediately, upon notice to the Licensee, if the Government of Canada determines that the Licensee:
  - i. breached any provision of this License Agreement;
  - ii. submitted incomplete, inaccurate, false or misleading information through the application process for obtaining a vetted user account;
  - iii. has used, or is likely to use, the RCM Imagery in a manner that is injurious to the conduct of Canada's international relations, inconsistent with Canada's international obligations, or contrary to the security of Canada or of its allies;
  - iv. applied or consented for the appointment of a receiver, receiver-manager, trustee or liquidator for the Licensee or any of the Licensee's property;
  - v. is unable, or admitted inability, to pay debts as they become due;
  - vi. has been adjudicated insolvent or bankrupt; or
  - vii. filed a voluntary petition in bankruptcy or a petition seeking reorganization or arrangement with creditors or takes advantage of any insolvency law or admits to the material allegations of a petition filed against it in any bankruptcy, reorganization or insolvency proceeding, or initiates a corporate action for the purpose of effecting any of the foregoing.
- b. Upon termination of this License Agreement, without prejudice to any right that the Government of Canada may have under this License Agreement or under any other legal rule or theory, all rights granted to the Licensee hereunder will immediately cease and the Licensee shall forthwith delete or otherwise destroy all RCM Imagery received, whatever the source may be, and provide a certification to the Government of Canada, in a manner satisfactory to the Government of Canada, that no RCM Imagery remain in the Licensee's possession.
- c. The provisions of this License Agreement on Ownership (Article 3), Limitation of Warranty (Article 7), Waiver of Liability (Article 8) and Indemnification (Article 9), as well as the provisions, which by the nature of the rights or obligations might be reasonably expected to survive, shall survive the termination of this License Agreement.

#### **11. BREACH OF TERMS:**

The Licensee acknowledges that any breach of this License Agreement would likely cause the Government of Canada irreparable harm that could not be fully remedied by monetary damages. As such, the Licensee acknowledges that the Government of Canada will have the right, in addition to any other remedy available to it, to seek injunctive or other equitable relief from a court of competent jurisdiction, without proof of actual damage, as may be necessary to prevent such breach.

#### **12. GOVERNING LAW:**

This License Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws in force (including Federal law) in the Province of Ontario, Canada and shall be subject to the exclusive jurisdiction of the Courts therein.

#### **13. AUDIT:**

The Government of Canada may audit the Licensee's records, accounts and books relating to the use of RCM Imagery provided to ensure that they are being used in accordance with the terms and condition of this License Agreement. The Licensee shall provide forthwith all access to its facilities as well as to its records, accounts and books that the Government of Canada may reasonably require to exercise its rights of audit under this Article.

#### **14. ASSIGNMENT OR TRANSFER:**



Neither the license granted under Article 2 nor any of the rights or obligations under this License Agreement may be assigned or transferred by the Licensee without the prior written consent of the Government of Canada. This restriction on assignment or transfer will apply to assignments or transfers by operation of law, as well as by contract, merger or consolidation.

#### **15. MODIFICATIONS:**

**This License Agreement may be modified from time to time by the Government of Canada, at the Government of Canada's entire discretion. While the Government of Canada will provide a copy of the License Agreement with every access to the RCM Imagery, it is the Licensee's responsibility and obligation to take knowledge of any modifications to the terms and conditions of this License Agreement as they occur and to abide by the License Agreement as modified in order to keep its rights of access to, and use of, RCM Imagery.**

#### **16. SEVERABILITY:**

In the event that any provision of this License Agreement is declared invalid or unenforceable, the remaining provisions of this License will continue in full force and effect.

#### **17. EXHAUSTIVITY:**

The granting of this license is based on the information provided in the Radarsat Constellation Mission Application for Vetted User Account and its appendixes as filled by the Licensee. As such, this License Agreement is the complete and exclusive agreement between the parties and supersedes all proposals or prior oral or written agreements, or any other communications between the parties relating to the subject matter herein.

**THE LICENSEE HEREBY ACKNOWLEDGES TO HAVE READ, UNDERSTOOD AND ACCEPTED TO BE BOUND BY ALL THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS LICENSE AGREEMENT AS INDICATED ABOVE.**



[English precedes]

## **MISSION DE LA CONSTELLATION RADARSAT (MCR)** **CONTRAT DE LICENCE D'UTILISATEUR FINAL**

**LE PRÉSENT CONTRAT DE LICENCE D'UTILISATEUR FINAL (« CONTRAT DE LICENCE ») EST UN ACCORD JURIDIQUE ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET VOUS, L'UTILISATEUR FINAL DE L'IMAGERIE DE LA MCR (« TITULAIRE DE LICENCE »).**

### **1. DÉFINITIONS**

Les définitions suivantes s'appliquent au présent contrat de licence :

**« données brutes »** : les données de détection obtenues au moyen d'un satellite de télédétection et les données auxiliaires nécessaires à la production de produits dérivés à partir des données de détection, qui ne sont pas devenues, en raison de leur traitement, des produits dérivés.

**« imagerie de la MCR »** : les données brutes et les produits dérivés.

**« métadonnée »** : toute donnée autre que l'image elle-même et qui décrit ou qualifie l'information de l'imagerie de la MCR. Peut comprendre : information sur le géocodage, heure et date d'acquisition, réalité de terrain connexe, configuration des capteurs, géométrie des capteurs, éphémérides du satellite et toute autre information auxiliaire qui décrit plus à fond l'imagerie de la MCR, la configuration du capteur ou la plateforme sur laquelle il est embarqué.

Les métadonnées livrées avec l'imagerie doivent inclure une copie du présent contrat de licence, de manière intégrée ou comme fichier joint.

**« pixels du produit d'origine »** : valeurs radiométriques (amplitude et phase, le cas échéant) qui sont traçables et qu'il est possible de retransformer en données d'origine à leurs pleines valeurs de résolution spatiale et spectrale, d'échantillonnage et de projection.

**« produits à valeur ajoutée »** : tous les produits dérivés qui ne conservent pas l'information relative au pixel du produit d'origine des données brutes et/ou des produits dérivés et qui :

- (a) sont obtenus en utilisant des techniques de traitement interférométriques, telles que les interférogrammes, les produits obtenus par détection cohérente des changements ou les modèles numériques d'altitude par interférométrie; ou
- (b) qui incluent un apport significatif d'autres informations externes, ou qui ont subi des améliorations majeures, mais qui ne conservent les valeurs pixel relatives à la phase ou l'intensité originale de l'imagerie de la MCR.

Voici, sans restreindre la généralité de ce qui précède, quelques exemples de produits à valeur ajoutée :

- les classifications de la couverture terrestre;
- les indices de végétation;
- les produits d'observation des nappes de pétrole;
- les produits de surveillance des infrastructures essentielles;
- en général, des produits à l'appui d'applications et de services opérationnels améliorés qui, lorsqu'ils sont fondés sur des mesures obtenues par télédétection, peuvent fournir des renseignements utiles aux fins de l'observation de la Terre (OT) tout en répondant aux exigences susmentionnées aux points a) et b).

**« produit dérivé »** : image ou donnée obtenue par le traitement de données brutes.

**« propriété intellectuelle »** : toute information ou connaissance de nature industrielle, scientifique, technique, commerciale, littéraire, dramatique, artistique ou qui touche la créativité, qu'elle soit communiquée oralement ou



enregistrée sous toute forme ou sur tout support, sans égard à ce qu'elle fasse ou non l'objet de droits d'auteur; cela comprend, sans s'y limiter, les inventions, les concepts, les méthodes, les processus, les techniques, le savoir-faire, les démonstrations, les modèles, les prototypes, les maquettes, les échantillons, les schémas, les données provenant d'expériences ou d'essais, les rapports, les dessins, les plans, les spécifications, les photographies, les manuels et tout autre document, les logiciels et les micrologiciels.

« **traçabilité** » : les étapes de la création de l'imagerie de la MCR, ce qui inclut les techniques de traitement, les conversions, les corrections radiométriques, les géocorrections, le reformatage, le ré-échantillonnage, ou autres étapes de la création qui peuvent être reproduites. Certains paramètres de traçabilité sont normalement fournis dans les métadonnées; d'autres peuvent se retrouver dans la documentation générale.

## 2. OCTROI DE LA LICENCE

Le gouvernement du Canada accorde au titulaire de licence un droit limité, non transférable et non exclusif d'utiliser l'imagerie de la MCR ainsi que tous les documents d'accompagnement écrits et fournis au titulaire de licence par le gouvernement du Canada, uniquement aux fins suivantes :

- a. reproduire un nombre illimité de copies électroniques et imprimées de l'imagerie de la MCR à des fins d'utilisation interne par le titulaire de licence;
- b. stocker, afficher ou traiter l'imagerie de la MCR et/ou ses dérivés dans un système qui n'est pas accessible par un réseau public;
- c. diffuser des copies papier de l'imagerie de la MCR et/ou de ses dérivés, publier cette imagerie de la MCR et/ou ses dérivés dans des rapports de recherche, des journaux, des revues spécialisées, ou des publications analogues, et afficher cette imagerie de la MCR et/ou ses dérivés dans des sites Web, pourvu que cette imagerie de la MCR et/ou ses dérivés soient dans un format qui permette seulement l'impression et la consultation et interdise la manipulation de pixel ou de métadonnée de l'imagerie de la MCR et/ou de ses dérivés et pourvu que cette imagerie de la MCR et/ou ses dérivés ne contiennent pas d'information liée à la phase des pixels du produit d'origine; et
- d. élaborer, reproduire, vendre, céder à crédit-bail, louer, concéder la sous-licence et distribuer, tout produit à valeur ajoutée généré par l'imagerie de la MCR, conformément aux limites établies à l'article 4 du présent contrat de licence.

## 3. PROPRIÉTÉ

L'imagerie de la MCR fournie au titulaire de licence au titre du présent contrat de licence est cédée sous licence pour utilisation et non vendue. Par conséquent, tous les droits, titres et intérêts liés au droit de propriété intellectuelle ou à l'imagerie de la MCR sont et demeureront la propriété exclusive du gouvernement du Canada. Toutefois, dans le cas des produits à valeur ajoutée, le titulaire de licence détient tous les titres sur ces produits générés par le titulaire de licence.

## 4. TRANSFERTS ET UTILISATIONS INTERDITS

Sans limiter la portée générale du présent contrat de licence, le titulaire de licence reconnaît et convient qu'il ne peut PAS :

- a. vendre, céder à crédit-bail, louer, concéder en sous-licence ou transférer l'imagerie de la MCR fournie, de quelque façon que ce soit;
- b. procéder à une rétro-ingénierie, désassembler, décompiler ou adapter l'imagerie de la MCR reçue;
- c. afficher l'imagerie de la MCR reçue sur des sites Web dans un format qui permet la manipulation;





- d. se permettre ou permettre à une tierce partie de diffuser ou de publier des copies papier de l'imagerie de la MCR qui conserve l'information liée à la phase des pixels du produit d'origine dans n'importe quel mode de faisceau ou d'afficher cette imagerie de la MCR qui conserve l'information liée à la phase des pixels du produit d'origine sur tout réseau accessible au public; ou
- e. modifier ou supprimer l'avis de droit d'auteur ou les légendes relatives au caractère exclusif de l'imagerie de la MCR reçue.

## **5. ACCÈS DES CONTRACTUELS**

Nonobstant l'article 4, le titulaire de licence peut permettre à des contractuels intégrés (c.-à-d. des personnes qui travaillent directement sur place avec le titulaire de licence en vertu d'un contrat par l'entremise d'une agence de dotation ou d'un autre fournisseur de services contractuels intégrés) d'avoir accès à l'imagerie de la MCR et/ou à ses dérivés, s'il veille à ce que :

- a) l'accès à l'imagerie de la MCR et/ou à ses dérivés soit fourni aux contractuels intégrés selon le principe du besoin de savoir pour l'exécution de leur travail pour le titulaire de licence;
- b) le titulaire de licence conserve en tout temps l'imagerie de la MCR et/ou ses dérivés;
- c) les contractuels intégrés ne fassent pas de copies de l'imagerie de la MCR et/ou de ses dérivés, sauf dans la mesure strictement nécessaire pour l'exécution de leur travail pour le titulaire de licence;
- d) les contractuels intégrés et leur société mère signent une entente de non-divulgence en vertu de laquelle :
  - iii. les contractuels intégrés ne transféreront l'imagerie de la MCR à personne, y compris la société mère;
  - iv. la société mère ne doit pas exiger le transfert de l'imagerie de la MCR des contractuels intégrés, y compris à elle-même, sans l'autorisation du gouvernement du Canada.

## **6. AVIS DE DROIT D'AUTEUR**

L'avis de droit d'auteur « Imagerie de la mission de la Constellation RADARSAT © gouvernement du Canada (année d'acquisition) » doit être affiché bien en vue à côté de l'imagerie de la MCR et/ou de ses dérivés ou d'une partie de ceux-ci, et la mention « RADARSAT est une marque officielle de l'Agence spatiale canadienne » doit figurer à titre de crédit.

## **7. LIMITATION DE LA GARANTIE**

Le titulaire de licence assume l'ensemble des risques liés à l'utilisation de l'imagerie de la MCR reçue quant à son rendement et aux résultats de cette utilisation. Le titulaire de licence reconnaît et convient que l'imagerie de la MCR est fournie « telle quelle », sans garantie de quelque nature que ce soit et, plus précisément, que le gouvernement du Canada rejette et désavoue toutes les garanties, y compris, mais sans s'y limiter, toute garantie de qualité marchande, d'intégration, de qualité satisfaisante, d'adaptation à une fin particulière, de titre ou de protection contre la contrefaçon. Le titulaire de licence est l'UNIQUE RESPONSABLE du choix de l'imagerie de la MCR en vue d'obtenir les résultats escomptés ou pour ses applications particulières, et aucune garantie ou déclaration n'est formulée à l'égard de l'utilisation ou des résultats de l'utilisation de l'imagerie de la MCR quant à son exactitude, sa précision, sa fiabilité, son actualité, son adéquation aux fins du titulaire de la licence, ou à tout autre égard.





## 8. EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ

LE TITULAIRE DE LICENCE ADMET ET CONVIENT QU'EN AUCUN CAS LE GOUVERNEMENT DU CANADA OU L'UN DE SES DIRIGEANTS, EMPLOYÉS ET MANDATAIRES NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE D'UN QUELCONQUE DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF PEU IMPORTE SA NATURE ET LA THÉORIE JURIDIQUE INVOQUÉE, NOTAMMENT LES BLESSURES PHYSIQUES (DONT CELLES QUI PEUVENT ENTRAÎNER LE DÉCÈS), LES DOMMAGES MATÉRIELS ET LA PERTE DE REVENUS OU DE PROFIT OU UNE AUTRE PERTE ÉCONOMIQUE, DÉCOULANT OU QUI AURAIENT DÉCOULÉ DU PRÉSENT CONTRAT DE LICENCE OU DE L'UTILISATION DE L'IMAGERIE DE LA MCR REÇUE PAR LE TITULAIRE DE LICENCE, OU LIÉS À CE CONTRAT OU CETTE UTILISATION. LE TITULAIRE DE LICENCE RENONCE PAR LES PRÉSENTES À TOUTE RÉCLAMATION POUVANT ÊTRE FORMULÉE ET À TOUTE POURSUITE, ACTION OU PROCÉDURE CONTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET TOUS SES DIRIGEANTS, EMPLOYÉS ET MANDATAIRES POUR CES DOMMAGES OU PERTES, DE MÊME QU'AUX FRAIS CONNEXES.

## 9. INDEMNISATION

LE TITULAIRE DE LICENCE TIENT LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET TOUS SES DIRIGEANTS, EMPLOYÉS ET MANDATAIRES INDEMNES ET À COUVERT DE TOUTES LES RÉCLAMATIONS, POURSUITES, ACTIONS ET AUTRES PROCÉDURES, PEU IMPORTE LEUR NATURE ET LA THÉORIE JURIDIQUE INVOQUÉE, DE MÊME QUE DES FRAIS CONNEXES COMPRENANT LES HONORAIRES JURIDIQUES POUR DES DOMMAGES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, Y COMPRIS LES BLESSURES PHYSIQUES (DONT CELLES QUI PEUVENT ENTRAÎNER LE DÉCÈS), LES DOMMAGES MATÉRIELS ET LA PERTE DE REVENUS OU DE PROFIT OU UNE AUTRE PERTE, DÉCOULANT OU QUI AURAIENT DÉCOULÉ DU PRÉSENT CONTRAT DE LICENCE OU DE L'UTILISATION DE L'IMAGERIE DE LA MCR REÇUE PAR LE TITULAIRE DE LICENCE, OU LIÉS À CE CONTRAT OU CETTE UTILISATION.

## 10. RÉSILIATION

- a. Le gouvernement du Canada peut résilier le présent contrat de licence, avec effet immédiat, sur avis au titulaire de licence, s'il détermine que le titulaire de licence :
  - i. a contrevenu à toute disposition du présent contrat de licence;
  - ii. a présenté des renseignements incomplets, inexacts, faux ou trompeurs dans le cadre du processus de demande pour l'obtention d'un compte d'utilisateur approuvé;
  - iii. a utilisé, ou est susceptible d'utiliser, l'imagerie de la MCR de manière qui porte atteinte à la conduite des relations internationales du Canada, qui serait incompatible avec les obligations internationales du Canada, ou qui serait contraire à la sécurité du Canada ou de ses alliés.
  - iv. a demandé la nomination d'un séquestre, d'un administrateur-séquestre, d'un syndic ou d'un liquidateur pour lui-même ou les biens dont il a possession, ou a consenti à cette nomination;
  - v. est incapable ou admet son incapacité de payer ses dettes à leurs échéances;
  - vi. est déclaré failli ou insolvable;
  - vii. a déposé une requête volontaire en faillite, réorganisation ou arrangement avec les créanciers, ou tire avantage de toute loi en matière d'insolvabilité ou admet le bien-fondé d'allégations substantielles d'une pétition déposée contre lui dans le cadre de toute procédure en faillite, réorganisation ou insolvabilité, ou prend une mesure à l'échelle de l'organisation afin d'effectuer ce qui précède.
- b. À la résiliation du présent contrat de licence, sans préjudice de tout droit que peut avoir le gouvernement du Canada en vertu du présent contrat de licence ou de toute autre règle ou théorie juridique, tous les droits accordés au titulaire de licence au titre des présentes seront immédiatement résiliés et le titulaire de licence devra immédiatement supprimer ou détruire toute l'imagerie de la MCR reçue, peu importe la source, et fournir au gouvernement du Canada une attestation que celui-ci estime satisfaisante selon laquelle le titulaire de licence n'a plus en sa possession d'imagerie de la MCR.



- c. Les dispositions du présent contrat de licence relatives à la propriété (article 3), à la limitation de la garantie (article 7), à l'exonération de responsabilité (article 8) et à l'indemnisation (article 9), ainsi que les dispositions qui, de par la nature des droits ou obligations, pourraient vraisemblablement survivre, survivront à la résiliation du présent contrat de licence.

## 11. MANQUEMENT

Le titulaire de licence reconnaît que tout manquement au présent contrat de licence est susceptible de causer au gouvernement du Canada un préjudice irréparable qui ne pourrait être entièrement remédié par des dommages-intérêts pécuniaires. Par conséquent, le titulaire de licence reconnaît que le gouvernement du Canada aura le droit, en plus de tout autre recours à sa disposition, de demander une injonction ou un autre redressement équitable à un tribunal compétent, sans preuve de dommage réel, autant que nécessaire pour prévenir ce manquement.

## 12. LOIS APPLICABLES

Le présent contrat de licence est régi par les lois en vigueur (y compris les lois fédérales) dans la province de l'Ontario, au Canada, et est assujéti à l'interprétation de ces dernières ainsi qu'à la compétence exclusive des tribunaux de cette province.

## 13. AUDIT

Le gouvernement du Canada peut vérifier les dossiers, les comptes et les livres du titulaire de licence concernant l'utilisation de l'imagerie de la MCR fournie pour vérifier si l'utilisation est conforme aux modalités du présent contrat de licence. Le titulaire de licence doit fournir immédiatement tout accès à ses installations ainsi qu'à ses dossiers, comptes et livres que le gouvernement du Canada peut raisonnablement exiger pour exercer ses droits de vérification en vertu du présent article.

## 14. CESSION OU TRANSFERT

Ni la licence accordée en vertu de l'article 2 ni aucun des droits ou obligations en vertu du présent contrat de licence ne peut être cédé ou transféré par le titulaire de licence sans le consentement écrit préalable du gouvernement du Canada. Cette restriction sur la cession ou le transfert s'applique aux cessions ou aux transferts par application de la loi, ainsi qu'aux contrats, aux fusions ou aux regroupements.

## 15. MODIFICATIONS

**Le présent contrat de licence peut être modifié en tout temps par le gouvernement du Canada, à son entière discrétion. Bien que le gouvernement du Canada remettra un exemplaire du contrat de licence avec tout accès à l'imagerie de la MCR, il incombe au titulaire de licence de prendre connaissance de toutes les modifications aux modalités du présent contrat de licence au moment où ces modifications sont apportées, et de se conformer au contrat de licence modifié afin de conserver ses droits d'accès à l'imagerie de la MCR et ses droits d'utilisation de celle-ci.**

## 16. DIVISIBILITÉ

Si une disposition du présent contrat de licence est déclarée invalide ou inapplicable, les autres dispositions du présent contrat de licence demeureront pleinement en vigueur.

## 17. EXHAUSTIVITÉ

La présente licence est octroyée sur la base des informations fournies à travers la Demande pour l'Obtention d'un Compte d'Utilisateur Approuvé MCR et de ses annexes, telles que remplies par le titulaire de licence. En tant que tel, le présent contrat de licence est l'entente complète et exclusive entre les parties et remplace toutes les propositions ou ententes orales ou écrites antérieures, ou toute autre communication entre les parties concernant l'objet des présentes.



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Mission de la Constellation RADARSAT  
Contrat de Licence d'Utilisateur Final  
CSA-RC-AGR-0004 Rev 1.0

**PAR LES PRÉSENTES, LE TITULAIRE DE LICENCE RECONNAÎT AVOIR LU ET COMPRIS TOUTES LES MODALITÉS DU PRÉSENT CONTRAT DE LICENCE INDIQUÉES CI-DESSUS, ET ACCEPTE D'ÊTRE LIÉ PAR LESDITES MODALITÉS.**